

RICHARD PROULX

MESSE POLYPHONIQUE
du
CHOEUR DES JEUNES



R.  PROULX

richardgerardproulx.com

REMERCIEMENTS

Je tiens à exprimer ma gratitude à Zoltàn Kodàly pour son oeuvre ainsi qu'au personnel de l'Institut qui porte son nom pour l'attention et la formation exceptionnelle que j'y ai reçue, à Madame Jacquotte Ribière-Raverlat, grande pionnière de l'éducation musicale kodaliennne française pour ses ouvrages et tout particulièrement pour avoir découvert et présenté les tournures mélodiques récurrentes de la chanson folklorique française, à Conrad Laforte pour ses ouvrages et tout particulièrement pour son *Catalogue de la chanson folklorique française*, à William Lemit et Constantin Brăiloiu pour leurs travaux respectifs en ethnomusicologie, à Jean-Jacques Nattiez, mon directeur de recherche, qui a présenté les critères nous permettant de parler de la musique comme langage, à Louis Rose, Mélanie Gratton-Gingras et Mostafa Fadli pour leur aide en micro-informatique, à Pierre Bourret qui a révisé les textes et à mon épouse Angelina pour son soutien indéfectible.

PREMIÈRE ÉDITION

© Richard (Gérard) Proulx

Tous droits réservés

ISBN : 978-2-921023-48-1

Dépôt légal : 4^e trimestre 2018

Bibliothèque et Archives nationales du Québec

Bibliothèque et Archives Canada

IMPRIMÉ AU QUÉBEC

Logiciel de typographie musicale : , Lelan Smith

Polices de caractères : – Clarendon médium, Adobe Systems Incorporated

– Helvetica, Adobe Systems Incorporated

– Times New Roman Berthold, The Font Company

INTRODUCTION

Que la parole du Christ, avec toute sa richesse, habite en vous. Instruisez-vous et avertissez-vous les uns les autres avec pleine sagesse. Chantez à Dieu, de tout votre coeur et avec reconnaissance, des psaumes, des hymnes et des cantiques spirituels.

Lettre aux Colossiens : 1 . 16

Cette messe a été composée en hommage au Père Albert Kazadi qui, alors Curé de la Paroisse Saint-Rémi d'Ottawa, a institué en 2012 le Programme d'éducation musicale communautaire kodalien de la dite paroisse ainsi que le Choeur des jeunes qui y est rattaché.

Grâce à cette initiative, les jeunes de la Paroisse Saint-Rémi peuvent animer mensuellement la louange au Seigneur lors de célébrations. De plus, ils reçoivent gracieusement une éducation musicale de qualité.

Au nom de toutes les familles qui bénéficient de ce programme, mille fois merci pour cette heureuse initiative.

Richard Proulx

Richard Proulx



SEIGNEUR, PRENDS PITIÉ DE NOUS

(Matthieu : 9 . 27, Marc : 10 . 28)

(Kyrie)

Choristes

♩ = 77

© Richard Gérard Proulx

Soprano

Alto

Baryton

Intro :

p

S. *mp* Sei-gneur, prends pi-tié, prends pi-tié de nous. Sei-gneur, prends pi-tié, prends pi-tié de nous.
(aie) (aie) (moi.) (aie) (aie) (moi.)

A. *mp (p)* ...prends pi-tié de nous. ...prends pi-tié de nous.
(...aie) (moi.) (...aie) (moi.)

B. *mp (p)* Sei-gneur, prends pi-tié de nous. Sei-gneur, prends pi-tié de nous.
(aie) (moi.) (aie) (moi.)

S. Prends pi-tié de nous. Prends pi-tié de nous. Sei-gneur, prends pi-tié, prends pi-tié de nous.
(Aie) (moi.) (Aie) (moi.) (aie) (aie) (moi.) (FIN)

A. Prends pi-tié de nous. Prends pi-tié de nous. ...prends pi-tié de nous.
(Aie) (moi.) (Aie) (moi.) (...aie) (moi.) (FIN)

B. Sei - gneur, Sei - gneur, Sei-gneur, prends pi-tié de nous.
(aie) (moi.) (FIN)

S. *mp* Ô Christ, prends pi-tié, prends pi-tié de nous. Ô Christ, prends pi-tié, prends pi-tié de nous.
(aie) (aie) (moi.) (aie) (aie) (moi.)

A. *mp (p)* ...prends pi-tié de nous. ...prends pi-tié de nous.
(...aie) (moi.) (...aie) (moi.)

B. *mp (p)* Ô Christ, prends pi-tié de nous. Ô Christ, prends pi-tié de nous.
(aie) (moi.) (aie) (moi.)

S. Prends pi-tié de nous. Prends pi-tié de nous. Ô Christ, prends pi-tié, prends pi-tié de nous.
(Aie) (moi.) (Aie) (moi.) (aie) (aie) (moi.)

A. Prends pi-tié de nous. Prends pi-tié de nous. ...prends pi-tié de nous.
(Aie) (moi.) (Aie) (moi.) (...aie) (moi.)

B. Ô Christ, Ô Christ, Ô Christ, prends pi-tié de nous.
(aie) (moi.) (aie) (moi.) (aie) (moi.)

© RGP 12 / 2012



2. GLOIRE À DIEU

(Luc : 2 . 14)

(Gloria)

Choristes

♩ = 97

Paroles : André Dumont
Musique : Richard Gérard Proulx

Soprano

Alto

Baryton

Intro : A A7 Am/D A7

Intro :

p

p

G Am/C D7 G Am/C A7 D7

S. *mf* Gloire à Dieu au plus haut des cieux. Paix sur terre à tous ceux qu'Il ai - me.

A. *mf (mp)* Gloire à Dieu au plus haut des cieux. Paix sur terre à tous ceux qu'Il ai-me.

B. *mf (mp)* Gloire à Dieu. Gloire à Dieu. Gloire à Dieu. Gloire à Dieu.

G Am/C D7 G Am/C D7 G (FIN)

S. Gloire à Dieu au plus haut des cieux. Gloire à Dieu; gloi-re, gloire à Dieu. (FIN)

A. Gloire à Dieu au plus haut des cieux. Gloire à Dieu; gloi-re, gloire à Dieu. (FIN)

B. Gloire à Dieu. Gloire à Dieu. Gloire à Dieu. Gloire à Dieu. (FIN)

Couplets :

G C D7/C Bm7

S. *mp*
 1. Tu as fait ciel et ter - re, Le so - leil et les jours,
 2. Tu as mis dans le mon - de, Le Sei - gneur Jé - sus Christ

A. *mp (p)*
 1. Tu as fait ciel et ter - re, Le so - leil et les
 2. Tu as mis dans le mon - de, Le Sei - gneur Jé - sus

B. *mp (p)*
 1. Tu as fait ciel et ter - re, Le so - leil et les
 2. Tu as mis dans le mon - de, Le Sei - gneur Jé - sus

Em Am A A7 Am/D A7

S. ^(*)
 La splen - deur de l'a - mour. Gloire à Toi, no - tre Pè - re.
 Qui a don - né sa vie Pour le sa - lut du mon - de.

A. ^(*)
jours, La splen - deur de l'a - mour. Gloire à Toi, no - tre Pè - re.
Christ Qui a don - né sa vie Pour le sa - lut du mon - de.

B. ^(*)
jours, La splen - deur de l'a - mour. Gloire à Toi, no - tre Pè - re.
Christ Qui a don - né sa vie Pour le sa - lut du mon - de.

© RGP 12 / 2012



3. TA PAROLE EST LA VÉRITÉ

(Jean : 17.17)

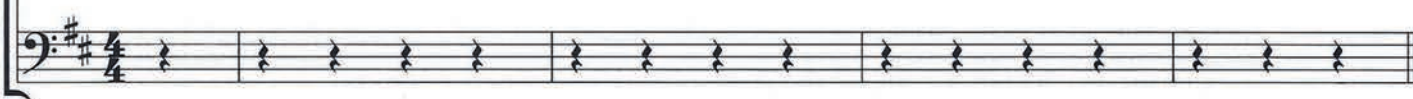
Choristes

♩ = 87

© Richard Gérard Proulx

S. 

A. *Intro :* Em7 A D 

B. 

S. *mp* D G/D D A^{sus} A
Ta pa - role est la vé - ri - té

A. *mp (p)* (')
Ta pa - role est la vé - ri - té, est la vé - ri - té

B. *mp (p)*
Ta pa - role est la vé - ri - té

S. D Bm C A^{sus} A
Par - le - moi, par - le - moi, Sei - gneur

A. (')
Par - le - moi, Par - le - moi, Sei - gneur, Par - le - moi, Sei - gneur

B.
Par - le - moi, Par - le - moi, Sei - gneur

Choral score for Soprano (S.), Alto (A.), and Bass (B.) parts, featuring lyrics in French and musical notation with chords.

First System:

- Soprano (S.):** Ta pa - role _____ est la vé - ri - té _____.
- Alto (A.):** Ta pa - role _____ est la vé - ri - té, est la vé - ri - té _____.
- Bass (B.):** Ta pa - role _____ est la vé - ri - té _____.

Chords: D, G, F#m7, Bm7

Second System:

- Soprano (S.):** Par-le - moi _____, par-le - moi _____, Sei - gneur _____.
- Alto (A.):** Par-le - moi _____, Par-le - moi, Sei - gneur, Par-le - moi, Sei - gneur _____.
- Bass (B.):** Par - le - moi, Par - le - moi, Sei - gneur _____.

Chords: Em7, A, D

© RGP 12 / 2012



4. DIEU DE L'UNIVERS

(Apocalypse : 4. 8)

(Sanctus)

Choristes

Paroles et musique : R. G. Proulx

1 ♩ = 77

Soprano

Alto

Baryton

Intro : C C/E F G C

mp

5 C C/E F G C C/E Dm Dm7 G

S. *mf* 1. Dieu de l'u-ni - vers, Tu es saint, saint, saint, Et tout l'u-ni - vers est en - tre tes mains.

A. *mf (mp)* 1. Dieu de l'u-ni - vers, *mf (mp)* Tu es saint, saint, saint.

B. *mf (mp)* 1. Dieu de l'u - ni - vers Tu es saint, saint, saint.

13 C C/E F G C C/E F G C

S. Ho - san - na au plus haut des cieux. Ho - san - na au plus haut des cieux.

A. *mf (mp)* Ho - san - na *mf (mp)* au plus haut des cieux.

B. Ho - san - na, ho - san - na au plus haut des cieux.

21 C C/E F G C C/E Dm Dm7 G

S. *mf* 2. Tu as en-voy - é ton Fils en mis - sion. Bé-ni soit ton Fils, Jé-sus, quel beau nom.

A. *mf (mp)* 2. Tu as en-voy - é ton Fils en mis - sion.

B. *mf (mp)* 2. Tu as en voy - é ton Fils en mis - sion.

29 C C/E F G C C/E F G C

S. Ho - san - na au plus haut des cieux. Ho - san - na au plus haut des cieux.

A. *mf (mp)* Ho - san - na au plus haut des cieux.

B. Ho - san - na, ho - san - na au plus haut des cieux.

5. AGNEAU DE DIEU

(Jean : 1. 29)

(Agnus)

Choristes

♩ = 84

© Richard Gérard Proulx

Intro : F C/E Dm Dm/C Gm/Bb C7 F

p

mp A - gneau de Dieu qui en - lève le pé-ché du mon - de,
A - gneau de Dieu qui en - lève le pé-ché du mon - de,

mp (p) A - gneau de Dieu, A - gneau de Dieu,
A - gneau de Dieu, A - gneau de Dieu,

F C/E Dm Dm/C Gm/Bb Bb C

Sois com - pa - tis - sant,
Sois com - pa - tis - sant,
Sois com - pa - tis - sant.

mon-de,
mon-de,
Sois com-pa-tis-sant,
Sois com-pa-tis-sant,
Sois com-pa-tis-sant.

Sois com-pa-tis-sant,
Sois com-pa-tis-sant,
Sois com-pa-tis-sant.

F C/E Dm Dm/C Bb G/B G7/B C7^{sus.} C7
 S. *mp* A - gneau de Dieu qui en - lève le pé-ché du mon - de,
 S. *mp (p)* A-gneau de Dieu qui en - lève le pé-ché du
 A. *mp (p)* A - gneau de Dieu, A - gneau de Dieu,
 F C/E Dm Dm/C Gm/Bb C7 F
 S. Don - ne nous la paix, Don - ne nous la paix.
 S. mon-de Don-ne nous la paix, Don-ne nous la paix.
 A. Don-ne nous la paix, Don-ne nous la paix.

© RGP 12 / 2012 

VERSION AVEC ANALYSE TONALE
(SYLABES DE SOLMISATION)

SEIGNEUR, PRENDS PITIÉ DE NOUS

(Matthieu : 9 . 27, Marc : 10 . 28)

(Kyrie)

Choristes

♩ = 77

© Richard Gérard Proulx

Soprano

Alto

Baryton

Intro : 1

p

S. *mp* 1 d
Sei-gneur, prends pi-tié, prends pi-tié de nous. Sei-gneur, prends pi-tié, prends pi-tié de nous.
(aie) (aie) (moi.) (aie) (aie) (moi.)

A. *mp (p)* si, t
...prends pi-tié de nous. ...prends pi-tié de nous.
(...aie) (moi.) (...aie) (moi.)

B. *mp (p)* r, f,
Sei-gneur, prends pi-tié de nous. Sei-gneur, prends pi-tié de nous.
(aie) (moi.) (aie) (moi.)

S. *f* *m* 1 (FIN)
Prends pi-tié de nous. Prends pi-tié de nous. Sei-gneur, prends pi-tié, prends pi-tié de nous.
(Aie) (moi.) (Aie) (moi.) (aie) (aie) (moi.)

A. t 1 1 si, (FIN)
Prends pi-tié de nous. Prends pi-tié de nous. ...prends pi-tié de nous.
(Aie) (moi.) (Aie) (moi.) (...aie) (moi.)

B. r, d, r, (FIN)
Sei - gneur, Sei - gneur, Sei-gneur, prends pi-tié de nous.
(aie) (moi.)

S. *mp* *d* Ô Christ, prends pi-tié, prends pi-tié de nous. (aie) *m* Ô Christ, prends pi-tié, prends pi-tié de nous. (moi.)

A. *mp (p)* *si,* ...prends pi-tié de nous. (...aie) (moi.) *t* ...prends pi-tié de nous. (...aie) (moi.)

B. *mp (p)* *r,* Ô Christ, prends pi-tié de nous. (aie) (moi.) *f,* Ô Christ, prends pi-tié de nous. (aie) (moi.)

S. *f* Prends pi-tié de nous. (Aie) (moi.) *m* Prends pi-tié de nous. (Aie) (moi.) *d* Ô Christ, prends pi-tié, prends pi-tié de nous. (aie) (moi.)

A. *t* Prends pi-tié de nous. (Aie) (moi.) *l* Prends pi-tié de nous. (Aie) (moi.) *l* *si,* ...prends pi-tié de nous. (...aie) (moi.)

B. *r,* Ô *d,* Christ, *r,* Ô Christ, prends pi-tié de nous. (aie) (moi.)

© RGP 12 / 2012



(Gloria)

♩ = 97

Musique : Richard Gérard Proulx

18 MESSE POLYPHONIQUE

Couplets :

S. *G m* *C* *D7/C* *Bm7*
mp
 1. Tu as fait ciel et ter - re, Le so - leil et les jours,
 2. Tu as mis dans le mon - de, Le Sei - gneur Jé - sus Christ

A. *mp (p)*
 1. Tu as fait ciel et ter - re, Le so - leil et les
 2. Tu as mis dans le mon - de, Le Sei - gneur Jé - sus

B. *f* *mp (p)* *m*
 1. Tu as fait ciel et ter - re, Le so - leil et les
 2. Tu as mis dans le mon - de, Le Sei - gneur Jé - sus

S. *Em* *Am* *A* *A7* *Am7/D* *D7*
d *l* *(r)*
 La splen - deur de l'a - mour. Gloire à Toi, no - tre Pè - re.
 Qui a don - né sa vie Pour le sa - lut du mon - de.

A. *f* *fi* *f* *(r)*
 jours, Christ La splen - deur de l'a - mour. Gloire à Toi, no - tre Pè - re.
 Qui a don - né sa vie Pour le sa - lut du mon - de.

B. *f* *r* *fi* *(r)*
 jours, Christ La splen - deur de l'a - mour. Gloire à Toi, no - tre Pè - re.
 Qui a don - né sa vie Pour le sa - lut du mon - de.

© RGP 12 / 2012



3. TA PAROLE EST LA VÉRITÉ

(Jean : 17. 17)

Choristes

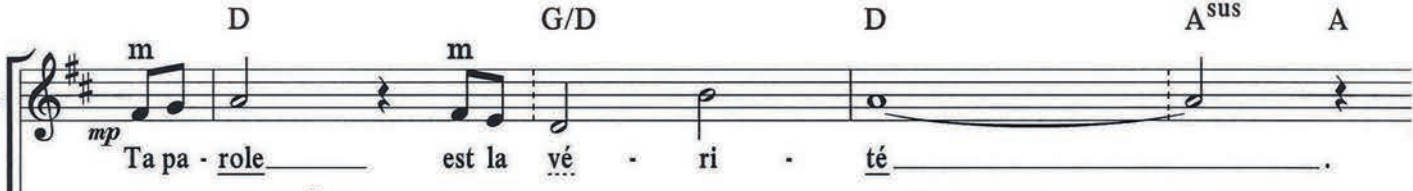
♩ = 87

© Richard Gérard Proulx

S. 

A. 

B. 

S. 

A. 

B. 

S. 

A. 

B. 

S. D m G F#m7 Bm7
 Ta pa - role est la vé - ri - té .
 A. d (')
 Ta pa - role est la vé - ri - té, est la vé - ri - té .
 B. d, (J)
 Ta pa - role est la vé - ri - té .

S. Em7 r A D
 Par-le - moi , par-le - moi , Sei - gneur .
 A. l, s, (')
 Par-le - moi , Par-le - moi, Sei - gneur, Par-le - moi, Sei - gneur .
 B. r, (J) s, (J) (J)
 Par - le - moi, Par - le - moi, Sei - gneur .

© RGP 12 / 2012



4. DIEU DE L'UNIVERS

(Apocalypse : 4. 8)

(Sanctus)

Choristes

Paroles et musique : R. G. Proulx

1 ♩ = 77

Soprano

Alto

Baryton

Intro : C d' C/E F G C

5 C C/E F G C C/E Dm Dm7 G

S. *mf* 1. Dieu de l'u-ni - vers, Tu es saint, saint, saint, Et tout l'u-ni - vers est en - tre tes mains.

A. *mf (mp)* 1. Dieu de l'u-ni - vers, *f* Tu es saint, saint, saint.

B. *mf (mp)* 1. Dieu de l'u - ni - vers Tu es saint, saint, saint.

13 C C/E F G C C/E F G C

S. Ho - san - na au plus haut des cieux. Ho - san - na au plus haut des cieux.

A. *mf (mp)* Ho - san - na *f* au plus haut des cieux.

B. Ho - san - na, ho - san - na au plus haut des cieux.

21

C C/E F G C C/E Dm Dm7 G

S. *mf* *d'* 2. Tu as en-voy - é ton Fils en mis - sion. Bé-ni soit ton Fils, Jé-sus, quel beau nom.

A. *mf (mp)* *d* 2. Tu as en-voy - é *mf (mp)* *f* ton Fils en mis - sion.

B. *mf (mp)* *d,* 2. Tu - as en voy - é ton Fils en mis - sion.

29

C C/E F G C C/E F G C

S. *d'* Ho - san - na au plus haut des cieux. Ho - san - na au plus haut des cieux.

A. *mf (mp)* *d* Ho - san - na *mf (mp)* *1* au plus haut des cieux.

B. *d,* *f* Ho - san - na, ho - san - na au plus haut des cieux.

5. AGNEAU DE DIEU

(Jean : 1. 29)

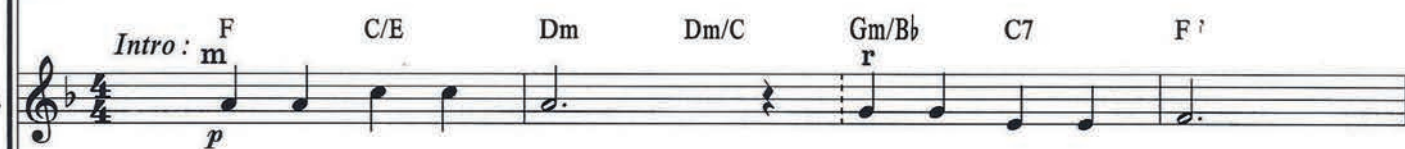
(Agnus)

Choristes

♩ = 84

© Richard Gérard Proulx

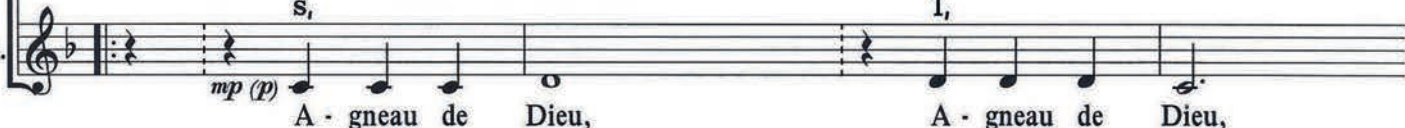
S. 

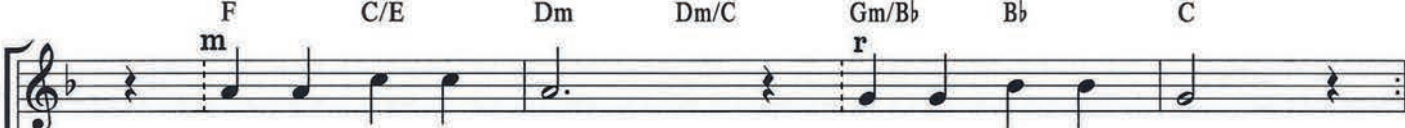
S. 
Intro : *p*

A. 

S. 
mp s, *r*
A - gneau de Dieu qui en - lève le pé-ché du mon - de,
A - gneau de Dieu qui en - lève le pé-ché du mon - de,

S. 
mp (p)
A-gneau de Dieu
A-gneau de Dieu
qui en - lève le pé-ché du
qui en - lève le pé-ché du

A. 
mp (p)
A - gneau de Dieu,
A - gneau de Dieu,
A - gneau de Dieu,
A - gneau de Dieu,

S. 
m *r*
Sois com - pa - tis - sant,
Sois com - pa - tis - sant,
Sois com - pa - tis - sant,
Sois com - pa - tis - sant.

S. 
d *t*
mon-de,
mon-de,
Sois com-pa-tis-sant,
Sois com-pa-tis-sant,
Sois com-pa-tis-sant,
Sois com-pa-tis-sant.

A. 
l *s*
Sois com-pa-tis-sant,
Sois com-pa-tis-sant,
Sois com-pa-tis-sant,
Sois com-pa-tis-sant.

S. *mp* *s,* A - gneau de Dieu qui en - lève le pé-ché du mon - de,

S. *mp (p)* *m* A-gneau de Dieu *l,* qui en - lève le pé-ché du

A. *mp (p)* *s,* A - gneau de Dieu, *l,* A - gneau de Dieu,

S. *m* Don - ne nous la paix, *r* Don - ne nous la paix.

S. *d* mon-de *d* Don-ne nous la paix, Don-ne nous la paix.

A. *l,* Don-ne nous la paix, *m,* Don-ne nous la paix.

© RGP 12 / 2012



TABLE DES MATIÈRES

Introduction	3
Seigneur, prends pitié de nous (Kyrie)	4
Gloire à Dieu (Gloria)	6
Ta parole est la vérité	8
Dieu de l'univers (Sanctus)	10
Agneau de Dieu (Agnus)	12
Version avec analyse tonale (syllabes de solmisation)	15
Seigneur, prends pitié de nous (Kyrie)	16
Gloire à Dieu (Gloria)	18
Ta parole est la vérité	20
Dieu de l'univers (Sanctus)	22
Agneau de Dieu (Agnus)	24

R.  PROULX

richardgerardproulx.com

(Le site est en préparation.)

richapro @ yahoo.fr

Tél. : 819 771-9074

Du même auteur :

- *Chants et jeux chantés du folklore français*
- *Illustrations de chants et de jeux chantés*
- *Jeux chantés et habiletés sociales*
- *Éducation musicale kodaliennne, manuel de l'enfant*
- *Éducation musicale kodaliennne, manuel de l'élève I*
- *Exercices de lecture, 1^{er} cahier*
- *Exercices de lecture, 2^e cahier*
- *Rythme des exercices de lecture*
- *Bicinia et tricinia, 1^{er} cahier*
- *Bicinia et tricinia, 2^e cahier*
- *Exercices polyphoniques, 1^{er} cahier*
- *L'enfant au piano, méthode de piano progressive*
- *L'enfant au piano, transcriptions et arrangements*
- *L'enfant au piano, études polyphoniques*
- *Fugue du "Choeur des jeunes"*
- *Suite francophone*